



این نشریه با حمایت مالی اتحادیه اروپا تهیه شده است  
ECPAT France و شرکای آن در پروژه ReACT یگانه مسئول محتویات این نشریه هستند

ECPAT بلژیک، ECPAT آلمان، ECPAT هلند و ECPAT بریتانیا  
و به هیچ وجه جهت انعکاس دیدگاه های اتحادیه اروپا مورد استفاده قرار نمی گیرد



اگر احساس خطر می کنید یا نیاز به حمایت دارید

اطلاعات تماس



## SERVICE D'AIDE À LA JEUNESSE (SAJ)

**Brussels/Wallonia**

[http://www.aidealajeunesse.cfwb.be/  
index.php?id=359](http://www.aidealajeunesse.cfwb.be/index.php?id=359)

## JONGEREN EN WELZIJN

**Brussels/Flanders**

<http://www.wvg.vlaanderen.be/jongerenwelzijn/jeugdhulp/intersectorale-toegangspoort/>

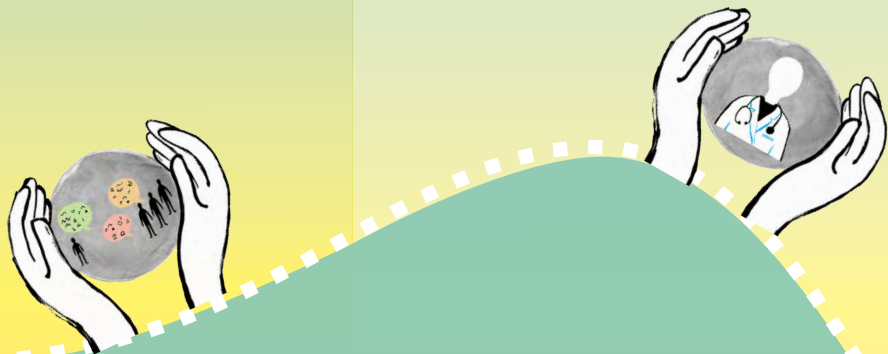




شما به عنوان یک کودک، از حق داشتن مراقبت های رایگان پزشکی و آموزش رایگان برخوردار هستید

در بلژیک، رفتن به مدرسه برای همه کودکان کمتر از 18 سال اجباری است

قیم شما از دسترسی شما به مراقبت های پزشکی و آموزش مناسب اطمینان خواهد یافت



صرف کودک بودن، به شما امکان دسترسی به حمایت های خاصی را می دهد. ممکن است مقامات بخواهند سن و سال شما را تخمین بزنند و از اینکه شما کودک هستید اطمینان حاصل کنند

بنابراین، بهتر است در مورد سن خود صادق باشید

شما حق دارید که به نتایج ارزیابی سن خود اعتراض کنید

از قیم یا کسی که معتمد شماست کمک بخواهید

شما می توانید از انجام ارزیابی سن و سال امتناع کنید ولی ممکن است بزرگسال محسوب شوید

# در صورت نیاز به مشاوره یا مددکاری اجتماعی

گاهی امور خلاف انتظارات شما به وقوع خواهند پیوست بسیاری از سازمان ها می توانند در حل اینگونه مشکلات به شما کمک کنند



PLATE-FORME  
MINEURS EN EXIL  
PLATFORM  
KINDEREN OP  
DE VLUCHT

02/210.94.91  
<http://mineursenexil.be>



SERVICE DROIT  
DES JEUNES  
(SDJ)  
Brussels/Wallonia

<http://www.sdj.be>



JONGEREN ADVIES  
CENTRUM  
(JAC)  
Brussels/Flanders

<http://jac.be>





در بلژیک، برای همه کودکان فاقد قیم تا زمانیکه به سن 18 سالگی برسند، قیمی تعیین خواهد شد

قیم شما به شما کمک خواهد کرد که جهت اخذ پروانه اقامت درخواست دهید و از دسترسی شما به مدرسه، مراقبت‌های پزشکی یا روانشناختی و دسترسی به اقامتگاه مناسب اطمینان خواهد یافت

او شخصی قابل اعتماد است و در کنار شما و برای کمک به شما فعالیت می‌کند

اگر با قیم خود احساس راحتی نمی‌کنید می‌توانید با «خدمات قیمومت» صحبت کنید. اگر با قیم خود اختلافاتی دارید می‌توانید به تنهایی و یا همراه کسی، به «قاضی صلح» رجوع کنید تا قیم جدیدی برای شما تعیین شود

در بلژیک، هر کودکی از حق داشتن یک وکیل رایگان و یک مترجم رایگان برخوردار است

اطلاعاتی که با آنها در میان می‌گذارید محرمانه هستند (نمی‌توانند از آن رونوشت برداری کنند) مگر در مواردی که جهت محافظت از شما به این اطلاعات نیاز است



MAISONS DE  
JUSTICE  
JUSTITIEHUIZEN

عدالت‌سراها

[www.maisonsdejustice.be](http://www.maisonsdejustice.be)

[www.justitiehuisen.be](http://www.justitiehuisen.be)

BUREAU D'AIDE  
JURIDIQUE

Brussels/Wallonia

<http://avocats.be/fr/bureaux-daide-juridique-baj>

SERVICE  
DES TUTELLES  
DIENST VOOGDIJ

خدمات قیمومت

Boulevard de Waterloo, 115  
1000 Brussels

**078/15.43.24**

[tutelles@just.fgov.be](mailto:tutelles@just.fgov.be)

JUGE DE PAIX  
VREDERECHTER

قاضی صلح

<http://tribunaux-rechtbanken.be>

در سازمان هایی که نامشان در ادامه آمده است، مددکاران اجتماعی و سایر کودکان را ملاقات خواهید کرد. مددکاران اجتماعی از ایمنی شما و دسترسیتان به غذا، مسکن، حمام، مدرسه و متخصصین قابل اعتماد (از جمله قیمان و وکلای) اطمینان حاصل خواهند کرد

SERVICES D'AIDE EN  
MILIEU OUVERT

(AMO)

**Brussels**

<http://amobxl.be>

**Wallonia**

[http://pro.guidesocial.be/  
associations/services-d-aide-milieu-  
ouvert-amo-1580.html](http://pro.guidesocial.be/associations/services-d-aide-milieu-ouvert-amo-1580.html)

CENTRA ALGEMEEN  
WELZIJNSWERK

(CAW)

**Flanders**

<http://caw.be/zoek-je-hulp>





## قاچاق انسان به چه معناست

شما یا دوستانتان ممکن است بدون اینکه بدانید یکی از قربانیان قاچاق انسان باشید

آیا در موقعیتی قرار گرفته اید که مجبور باشید

رابطه جنسی و یا اعمال جنسی داشته باشید  
کار کنید مثلاً در خانه کسی به عنوان مستخدم یا پرستار بچه، در یک کارخانه یا رستوران  
گدایی کنید، دزدی کنید یا جرمی مرتکب شوید  
مواد مخدر تولید، حمل یا خرید و فروش کنید  
اعضای بدن خود را بفروشید  
از طریق کار یا ارائه سایر خدمات، «قرضی» را  
ادا کنید

آیا شما یا خانواده شما مورد تهدید واقع شده اند  
اگر پاسخ شما به یکی از این پرسش ها «بله»  
است، احتمالاً یکی از قربانیان قاچاق انسان  
هستید

قاچاق انسان جرمی فاحش  
و تعدی به حقوق شماست  
اگر نگران هستید با متخصصی که می شناسید  
یا با سازمان های مربوطه صحبت کنید  
آنها می توانند به توقف این سوء استفاده کمک و  
از سایر جوانان حمایت کنند

پلیس حضور دارد تا بدون توجه  
به ملیتتان، به سخنانتان گوش بدهد  
و از شما در مواردی که احساس  
خطر می کنید یا قربانی هستید  
حفاظت کند

آنها به شما آسیبی نخواهند رساند و  
از شما سوء استفاده نخواهند کرد

پلیس

یا

101

112

OFFICE DES  
ÉTRANGERS  
VREEMDELINGEN  
ZAKEN

اداره مهاجرت

Chaussée d'Anvers, 59B  
1000 Brussels

**02/793.80.00**

[infodesk@ibz.fgov.be](mailto:infodesk@ibz.fgov.be)

FEDASIL

نماینده فدرال جهت رسیدگی به  
امور پذیرش پناهجویان

Chaussée d'Anvers, 57  
1000 Brussels

**02/793.82.40**

or **02/213.44.11**

[info@fedasil.be](mailto:info@fedasil.be)





**SÜRYA**

Liège

Rue Rouveroy, 2  
4000 Liège

04/232.40.30

<http://asblsurya.org>



**PAG-ASA**

Brussels

Rue des Alexiens, 16B  
1000 Brussels

02/511.64.64

<http://pag-asa.be>



**PAYOKE**

Antwerp

Leguit, 4  
2000 Antwerpen

03/201.16.90

<http://payoke.be>

اگر از کشور دیگری آمده اید، ممکن است برای اقامت در بلژیک به مجوز احتیاج داشته باشید به منظور اخذ پروانه اقامت باید به «اداره مهاجرت» مراجعه کنید و آنها را در جریان ماجرای خود قرار دهید. اگر در بلژیک قیم قانونی ندارید، «اداره مهاجرت» با «خدمات قیمومت» تماس خواهد گرفت تا قیمی برای شما تعیین شود می توانید با قیم خود درباره انتخاب بهترین روش اخذ پروانه اقامت صحبت کنید

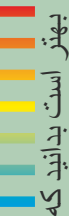


اما به خاطر داشته باشید که جهت بهره گیری از «سیستم حمایتی کودکان»، نیازی به داشتن اسناد رسمی ندارید

توضیحاتی درباره اوراق مسکن



# بدون اینکه از کسی یا چیزی بترسید



یک قیم یا مددکار اجتماعی به شما در گرفتن تصمیم و به گرفتن تصمیم درباره شما کمک خواهد کرد

می توانید به متخصصان (مأموران پلیس، وکلا، قیمان، مددکاران اجتماعی، قضات، پزشکان و غیره) اعتماد کنید

شما از حق داشتن یک وکیل رایگان برخوردار هستید

شما از حق داشتن یک مترجم رایگان برخوردار هستید

سازمانها به شما در دسترسی به کمک های رایگان (غذا، مسکن، حمام، پزشک، مدرسه و غیره) یاری خواهند رساند و از احترام به حقوق شما اطمینان حاصل خواهند کرد

امکان ندارد که به دلیل انجام کاری غیرقانونی که به انجام آن مجبور شده اید مجازات شوید

شما حق آزادی بیان دارید

در صورتی که نیازمند کمک فوری باشید،

شماره 101

یا 112

در  
مطالبه حقوق  
خود درنگ نکنید



اگر کمتر از 18 سال سن دارید، کودک محسوب می شوید



کودکان مهاجر فاقد همراه در بلژیک

# شما از چه حقوقی برخوردار هستید؟

برخی  
توصیه های  
مفید و راه های  
ارتباطی به منظور کمک  
به شما



با حمایت مالی اتحادیه اروپا

